

Belgaphil 30

Organe officiel de la F.R.C.P.B.

- 3 Le mot du Président
- 4 Bureaux Mixtes en Belgique
- 6 Gand Saint-Pierre, une gare centenaire
- 9 Héliopolis, un rêve belge en Egypte
- 12 Agenda, Informations & Communiqués
- 14 Si vous me demandez comment va La Philatélie de la Jeunesse...
- 19 Voyage autour du monde en 257 jours



Il était une fois un petit cirque
qui allait de village en village...

Salon International de la Philatélie et de la Numismatique



**28 & 29
septembre
2013**

antwerp expo
Jan van Rijswijcklaan 191
2020 Antwerpen

*Samedi de 10h00 à 17h00
Dimanche de 10h00 à 16h00*

Le mot du Président



Eddy Van Vaeck: Président National de la F.R.C.P.B.

Les premiers mois de l'année 2013 s'en sont déjà allés. Les premières préventes ont eu lieu ainsi que la première exposition compétitive régionale qui a connu le succès escompté.

L'hiver est presque déjà oublié avec les premières températures printanières et beaucoup d'entre nous rêvent déjà aux vacances. Certains ont déjà profité d'agréables vacances de carnaval et d'autres sont simplement restés à la maison à s'occuper de leur collection. Dans les semaines et mois prochains suivront les autres expositions régionales. Une note positive: les organisateurs ont remarqué qu'il y avait beaucoup d'inscriptions et surtout que de nombreuses nouvelles collections seraient présentées, preuve que la philatélie vit encore. Finalement, encore une note positive...

Pour la prochaine exposition nationale en 2014, tout se déroule selon les prévisions, mais quelques décisions et accords de certaines institutions ne sont pas toujours conformes à notre attente. Mais nous pensons, et aujourd'hui nous pouvons le dire, que tout rentre dans l'ordre. Nous comptons surtout sur le comité provincial du Brabant et également sur les collectionneurs qui devront remplir les cadres avec ce qu'il y a de plus beau. Même les activités accessoires seront là pour en faire un succès. Plus d'informations dans le prochain Belgaphil.

Ces dernières semaines, plusieurs cercles ont envoyé une nouvelle liste pour l'expédition du Belgaphil. C'est très bien, nous pouvons maintenant tenir notre fichier à jour. Aux cercles qui ne l'auraient pas encore fait, nous demandons d'effectuer cette mise à jour le plus vite possible. Tout doit être envoyé sous format Excel au président, trésorier et secrétaire. Nous remarquons aussi que de moins en moins d'exemplaires des dernières éditions du Belgaphil nous sont retournés.

Lors de la dernière réunion du Conseil d'Administration, le feu vert a été donné pour l'achat de nos propres locaux.

Entre-temps, les négociations et contacts ont été entrepris et nous pouvons dire qu'ils se passent de manière très positive. Cependant, nous ne voulons pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué. C'est pourquoi, je ne donnerai pas plus de détails maintenant, vous en saurez plus dans les prochaines semaines.

Pouvons-nous une nouvelle fois demander avec insistance aux éditeurs responsables des différentes revues de cercles de ne plus les envoyer à Jette ou chez le président? Tous les bulletins doivent être adressés au bibliothécaire :

Michel Erauw, Champs des Hirondelles 21,
1970 Wezenbeek-Oppem

Toute autre correspondance peut être envoyée au président national ou au secrétaire général, dont les adresses vous sont bien connues et rappelées dans le colophon ci-dessous.

Pour conclure, encore ceci : lors d'une visite sur notre site web, vous avez certainement remarqué que certaines choses n'étaient plus consultables ou plus à jour. Notre webmestre est très occupé avec les modifications et renouvellement du site web de la F.R.C.P.B., ceci après un crash récent chez notre hébergeur. Nous demandons votre compréhension et comptons sur votre indulgence. Ce n'est pas nécessaire de harceler ces personnes comme certains l'ont suggéré. N'oubliez pas que nous sommes tous des personnes qui remplissons ces tâches bénévolement, pendant nos temps libres, au service de notre "PHILATELIE". Faisons en sorte que ces tâches restent un "hobby"...

Votre président

COLOPHON

Président

Eddy Van Vaeck
Blancefloerlaan 165 bus 8
B-2050 ANTWERPEN
e.vanvaeck@klbp.be

Secrétaire

Constant Kockelbergh
Avenue des Cerisiers, 21
1330 RIXENSART

Trésorier

R. Duhamel
Avenue des Erables, 14
B-1420 BRAINE-L'ALLEUD
robertduhamel10@yahoo.fr
n° compte "Fédération"
210-0583900-12
BIC: GEBABEBB

Collaborateurs

Koenraad Bracke
Robert Duhamel
Michel Fivez

Jozef Ghys
Constant Kockelbergh
Michel Meuwis
Bernard Péters
Charlotte Soreil
Ivan Van Damme
Filip Van der Haegen

Traducteurs

Serge Havaux
Constant Kockelbergh
Bernard Péters

Tirage

10 000 exemplaires

Prix

GRATUIT pour les membres de la F.R.C.P.B.

€ 15,00/an abonnement

Prochain numéro

Belgaphil n° 31 paraîtra le

15 juillet 2013.

Pour être publiés dans les meilleures conditions, vos textes et communiqués doivent parvenir à la rédaction au plus tard le 1 juin 2013.

Rédaction Belgaphil p/a Ivan Van Damme - Vijverstraat 19
B-9881 Bellem
E-mail: naviemadnav@skynet.be
et Michel Fivez, E-mail: michel.fivez@telenet.be

Responsabilité

Chaque auteur reste responsable du contenu de son article.



Bureaux Mixtes en Belgique

Jean Vanhingeland: Commissaire National Philatélic Traditionnelle - Titulaire Mérite littéraire «Paul de Smeth»

Introduction

Dans le cadre de notre histoire postale, il existe tout un ensemble de bureaux postaux possédant un statut particulier. Que ce soit dans leurs collections ou dans leurs publications, les nombreux philatélistes érudits ne mettent presque jamais l'accent sur ce genre de bureaux postaux. L'objet de notre article est de mettre en évidence l'existence de ceux-ci, dont le fonctionnement était rythmé au trafic organisé par le chemin de fer.



▲ Fig. 1 : Vue de la gare de Charleroi-Sud vers 1900. Elle fut station-perception de 1853 à 1863. Elle était desservie par les lignes de chemin de fer: Bruxelles - Namur et Erquelines - Liège où circulaient les ambulants Midi 5 - Midi 6 - Midi 3, puis Est 4 et Est 5.



▲ Fig. 2: Lettre pesante affranchie en double port à 40 centimes (C.O.B. 2 x N°7) expédiée de Floreffe, le 3 septembre 1851, à Charleroi. Oblitération P163 et cachet à date double cercle frappé en noir au lieu de rouge.

par l'administration des postes. Elle se rencontre dans l'agglomération bruxelloise, par exemples : Saint-Gilles et Josse-ten-Noode.

Par l'Arrêté Ministériel du 19 juin 1850, la station-perception de Floreffe fut ouverte au public à partir du 1^{er} décembre 1850. Comme la station-perception de Charleroi, Floreffe était situé sur les lignes de chemin de fer Bruxelles-Namur et Erquelines-Liège. Le cachet à date du 3 septembre 1851 est frappé en noir au lieu de la couleur rouge. Nous avons remarqué que plusieurs stations-perceptions ont procédé de cette manière, nous avons trouvé le noir durant les années 1850/1854 pour: Tamines - Thulin - La Louvière - Floreffe et Ecaussinnes.

Les autres bureaux mixtes

On crée également durant quelques années des stations-distributions et des haltes-distributions. Ce type de bureau disparaît après 1866, au profit des seules stations-perceptions. D'autre part, dans certaines gares des compagnies de chemin de fer privées, on installe des bureaux de poste confiés aux chefs de gare. Ceux-ci n'étaient pas des fonctionnaires, car ils travaillaient uniquement pour le privé. Les chemins de fer privés s'appelaient les chemins de fer concédés et on

appela ces bureaux des «distributions mixtes concédées». En résumé, les bureaux mixtes se divisent par ordre d'importance décroissante : station-perception, station de distribution et halte-distribution, pour l'état et pour le privé uniquement: la distribution mixte concédée.

Les marques postales

Les bureaux mixtes sont équipés comme les autres bureaux de perception ou de distribution de cachets à date, d'oblitérations et de griffes de types identiques à ces derniers, tout en respectant les modalités dues à leur rang. C'est pour cette raison qu'ils passent inaperçus lorsque le philatéliste examine les documents qu'ils ont traités. Un très grand nombre de stations-perceptions furent ouvertes au 1^{er} décembre 1850, suite à l'Arrêté Ministériel du 19 juin 1850. Cette décision ministérielle provoqua différentes restructurations et aménagements dans l'organisation postale du pays.

Les statuts successifs du bureau mixte de Nechin

Le bureau mixte de Nechin a connu une évolution assez spectaculaire en peu de temps; en effet, il fut ouvert au public par l'Arrêté Ministériel du 22 juin 1850, le 1^{er} décembre 1850, au rang de station-perception (P 170), le 1^{er} novembre 1851, il est rétrogradé en station-distribution (D 8), le 1^{er} octobre 1853, il est de nouveau rétrogradé au rang de halte-distribution et enfin, le 1^{er} janvier 1858, il retrouve son statut de station-perception (P167). Quelle péripétie en moins de dix ans !



▲ Fig. 3: Lettre levée à la boîte (0) et expédiée de la station-perception de Nechin, le 30 septembre 1863, à Bléharie par Antoing. Oblitération P167 et cachet à date de Nechin.

Des distributions mixtes concédées

Pour rappel, ces bureaux mixtes sont situés sur des lignes de chemin de fer privées. A titre d'exemples, nous vous présentons quelques lettres qui furent traitées par ces bureaux:

Fig. 6: Lettre insuffisamment affranchie pour la distance à 10 centimes (C.O.B. N° 10A) expédiée de Momignies, le 6 février 1861, à Mons. Oblitération «D104» à 18 barres verticales, cachet à date simple cercle, 2^e type de Momignies et griffe: «timbre insuffisant» manuscrite.. ►

- En premier lieu, il s'agit de la distribution mixte concédée de CERFONTAINE qui fut créée, le 1^{er} mars 1860, par l'Arrêté Ministériel du 21 février 1860. Ce bureau était situé sur la ligne privée « Chemin de Fer de l'Entre Sambre et Meuse»: Charleroi - Walcourt - Vireux (France). Ce bureau deviendra une perception de 6^{ème} classe, le 1^{er} janvier 1870.
- En deuxième lieu, il s'agit d'une lettre traitée par la distribution mixte concédée de GERPINNES. Celle-ci fut ouverte au public, le 1^{er} avril 1860, par l'Arrêté Ministériel du 28 mars 1860. Elle était située sur la ligne privée : « Est Belge »: Chatelineau - Florennes - Givet (France).
- En troisième lieu et finalement, on a une lettre traitée par la distribution mixte concédée de MOMIGNIES. Celle-ci fut ouverte au public, le 1^{er} mars 1860, par l'Arrêté Ministériel du 21 février 1860. Elle était située sur la ligne privée : «Chemin de fer de Chimay»: Hermeton s /Meuse - Mariembourg - Chimay - Anor (France). ✪



▲ Fig. 4 : Lettre affranchie à 30 centimes (C.O.B. N°17 & 18) expédiée de Cerfontaine, le 17 décembre 1867, à Sains du Nord. Cachet à date double cercle, oblitération L75, griffe «PD» et cachet de boîte auxiliaire «SZ» de Cerfontaine.



▲ Fig. 5 : Lettre affranchie à 10 centimes levée à Gougnies et expédiée de Gerpinnes, le 6 septembre 1861, à Flavion par Anthée. Oblitération D100 et cachet à date simple cercle de Gerpinnes. Cachet de boîte de levée «N» de Gougnies.



Leur mise en vigueur

Le bureau mixte vit le jour par l'Arrêté Royal du 11 juin 1850. Ce type de bureau possédait l'avantage de réunir le service des postes et celui des chemins de fer. Cette fusion fut réalisée dans de nombreuses localités dotées d'une station de chemin de fer. Leur disparition se situe vers 1880, à cette date, on ne trouve de bureaux mixtes que dans les stations de minime importance. Leur naissance coïncide avec la mise en service des bureaux ambulants, la plupart des bureaux mixtes sont installés le long du parcours effectué par les ambulants. Nous tenons à rappeler ici que notre pays fut le deuxième au monde, après la Grande-Bretagne, à procéder à l'installation du chemin de fer sur son territoire et, par conséquent, d'un service d'ambulants.

Leur organisation

Il existe différents types de bureaux mixtes. On trouve principalement la station-perception. Ici le chef de gare est chargé, en plus, de tout ce qui se rapporte à sa fonction centrée sur le chemin de fer, du service de la poste. Ce bureau dépend de l'administration des chemins de fer. Moins souvent, on trouve la perception-station, elle est dirigée



Gand Saint-Pierre, une gare centenaire

Donald Decorte - ABA: Commissaire National Histoire Postale

Le 19 novembre 2012 marque le 100^e anniversaire de l'inauguration officielle de la gare ferroviaire de Gand Saint-Pierre.

La plus importante gare ferroviaire de Gand est longtemps restée la gare de Gand-Sud, elle accueille le premier train venant de Malines via Dendermonde le 28 septembre 1837. En août 1838, la ligne ferroviaire est prolongée vers Bruges et Ostende et une liaison vers Courtrai est opérationnelle le 20 septembre 1839. Les premiers bâtiments de la gare de Gand-Sud sont construits en 1837, puis ils sont remplacés par d'autres bâtiments en 1848. Ils restent en service jusqu'en 1928 et sont abattus dans les années 1929-1930.



Gand-Sud est une gare 'tête de ligne', ce type de gare a pour inconvénient que la locomotive doit en faire sortir le convoi en marche arrière ou qu'une autre locomotive attelée à l'arrière doit tirer le convoi. Ostende est encore actuellement une gare 'tête de ligne', car les installations portuaires et la proximité de la mer empêchent les voies de la traverser. Il y a seulement quelques années que la Gare Centrale d'Anvers peut être traversée.



▲ Le premier bâtiment, encore en bois, de la gare de Gand Saint-Pierre

Au début, une halte sur la ligne Bruxelles/Ostende est établie à Gand : une baraque en bois est érigée au croisement de la Kortrijksesteenweg et la Burggravenlaan. Cette baraque est ouverte en 1889, fermée en 1908 et démolie en 1910. Ensuite, de 1908 à 1912, une gare provisoire est installée dans la Prinses Clementinalaan.

◀ GAND ST PIERRE 25 JANV 1888. Cachet ferroviaire hexagonal sur timbre télégraphe n°5



En 1913 se tient à Gand une exposition universelle s'étendant de Citadelpark jusqu'à la région de 'de Sterre'. En prévision de l'événement, une gare plus importante est nécessaire pour accueillir les nombreux visiteurs attendus. Cette 3^e gare 'Gand Saint-Pierre' est construite plus à l'ouest que la précédente, sur la ligne ferroviaire Bruxelles/Ostende et située à l'emplacement de l'actuelle Koningin

Maria Hendrikaplein. Le responsable de la construction de l'ancienne poste de Gand sur la Korenmarkt à Gand est l'architecte Louis Cloquet ; c'est le même qui est chargé par Joris Helleputte, ministre des Chemins de fer, de la construction des bâtiments de la gare.



◀ GAND ST PIERRE 16 AVR 1903. Cachet ferroviaire rectangulaire à 3 segments horizontaux (milieu, hauteur 14 mm) et en dessous, deux croix évidées.



◀ GAND - ST PIERRE / 23 MARS 19 10. Cachet ferroviaire rectangulaire à 3 segments horizontaux avec ligne de séparations grasses, segment du milieu, hauteur 10 mm. En dessous, deux croix évidées.

Louis Cloquet dessine une gare en longueur le long de la voie avec la façade principale sur la Koningin Maria Hendrikaplein. Pour lui donner un caractère monumental et en faire une gare moderne, il souhaite surmonter la partie centrale d'une grande coupole de style byzantin. Cette idée pompeuse est rejetée et une tour horloge élancée du style minaret est construite à la place.



◀ GAND ST PIERRE 7 X 1920. Cachet ferroviaire rectangulaire à 3 segments horizontaux ; le segment inférieur est trapézoïdal et garni de deux croix évidées.

L'intérieur de la gare de Gand Saint-Pierre est un vaste couloir central depuis lequel tous les locaux sont accessibles. Au milieu, on trouve un grand hall joliment décoré avec diverses variétés de marbres.

Une colonnade ouverte soutient l'étage tandis que les murs et le plafond sont décorés de nombreuses fresques dont les représentations des plus importantes villes belges. L'auvent sombre au-dessus de l'entrée est placé aux environs de 1925 ; il a été remplacé par un auvent en verre il y a quelques années. Le verre est aussi le principal matériau utilisé pour les futurs perrons dont le premier est construit de l'autre côté, le long de la Sint-Denijslaan.



◀ GENT ST PIETERS 7 / 18 XII 1935 / GAND ST PIERRE. Timbre de chemin de fer de 7 Frs avec à gauche une partie du cadre de la feuille. Petit cachet bilingue, rectangulaire avec coins cassés au segment inférieur.

Un bureau de poste était installé dans un coin de la gare à l'extrême ouest du bâtiment ; quant au bureau télégraphique, il trouvait place dans un coin à l'extrême est de la gare. On peut encore voir le logo d'un cor de poste, au-dessus d'une petite entrée latérale, à l'ouest du bâtiment restauré.

GENT (ST PIETERS) 30AVRIL 1913 / GAND (ST PIERRE) ▶
Timbre-poste de 25c, port de l'époque pour un envoi express et probablement utilisé à cet effet, car ce service est fourni par le service télégraphique. Les cachets télégraphiques de l'époque sont octogonaux comme ce cachet bilingue.



GENT (ST PIETERS) / 3 VII - 8 39 / Nr 6 ▶
Timbre de chemin de fer de 30 Frs avec cachet ferroviaire rectangulaire unilingue et 3^e segment trapézoïdal.



La gare de Gand Saint-Pierre et ses environs sont en réaménagement depuis 2007. On prépare la gare afin d'accueillir à l'avenir de plus en plus d'usagers des transports en commun. En 2004, la 4^e gare de Belgique voyait passer journellement environ 38.841 usagers et on en prévoit 60.000 vers 2025. L'ancienne gare bâtie par Cloquet est classée et sera préservée. Les perrons vont recevoir une nouvelle toiture et sous ces perrons est prévu un grand espace fermé par des parois en verre. Sur les terrains s'étendant vers la Lys, on prévoit la construction de buildings, de bureaux, mais aussi d'habitations, de petits commerces, d'espaces verts et de locaux à usage public (du type école, hall de sport ou salle de réunion). Le premier immeuble à être construit sera le Centre administratif flamand. La fin du programme d'aménagement est prévue vers 2023.

La démolition du bâtiment postal situé à côté de la gare construit en remplacement du bureau de poste et du bureau télégraphique situés dans la gare, a débuté le 4 septembre 2007. Les images du dynamitage de ce complexe postal ont été largement diffusées dans les journaux télévisés. Ce bâtiment en béton au 69 de la Koningin Maria Hendrikaplein avait été ouvert en novembre 1980. Le rez-de-chaussée abritait le bureau 'Gent 12' et à l'étage, le centre de tri postal 'GENT X' côtoyait les bureaux de la 3^e Direction Régionale.



▲ Empreinte rouge d'une machine à affranchir du type Satas avec numéro P2023 en usage au bureau de poste de 'Gent 12'.

Oblitération sans fin du guichet spécial de Gent 12. Ce guichet situé dans un petit couloir latéral et accessible en dehors des heures normales d'ouverture accepte les envois tardifs contre le paiement d'une surtaxe égale au port d'un envoi normalisé pour l'intérieur. ▶



Le bureau postal 'Gent 12' de Gent Sint-Pieters resta ouvert jusqu'au 1^{er} décembre 2006 pour ensuite déménager au 194-200 de la Korrijksesteenweg où il ouvrit sous le même nom le mardi 5 décembre 2006. Cependant, la dénomination sur les 'blasters' des guichets changèrent de **Gent St-Pietersstation** en **Gent Stationswijk**.

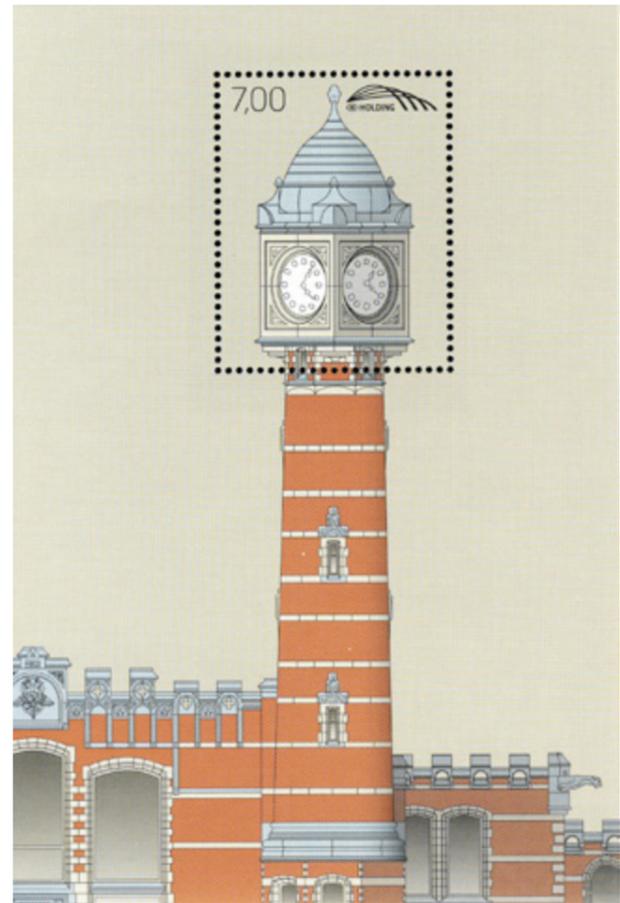


▲ Reproductions réduites de 3 étiquettes du même bureau postal, mais avec des noms différents. D'abord, avec le nom et un numéro d'ordre, GENT 12. Suite à la réforme du 6.6.2006, le numéro d'ordre disparaît et le bureau reçoit le nom de la gare pour, après son déménagement, recevoir celui du quartier.



▲ Reproduction recto/verso réduite d'une carte postale de propagande distribuée gratuitement au personnel de la poste visitant le nouveau centre de tri 'Gent X' à Wondelgem les 29 et 30 septembre 2006 lors des portes ouvertes qui leur étaient réservées.

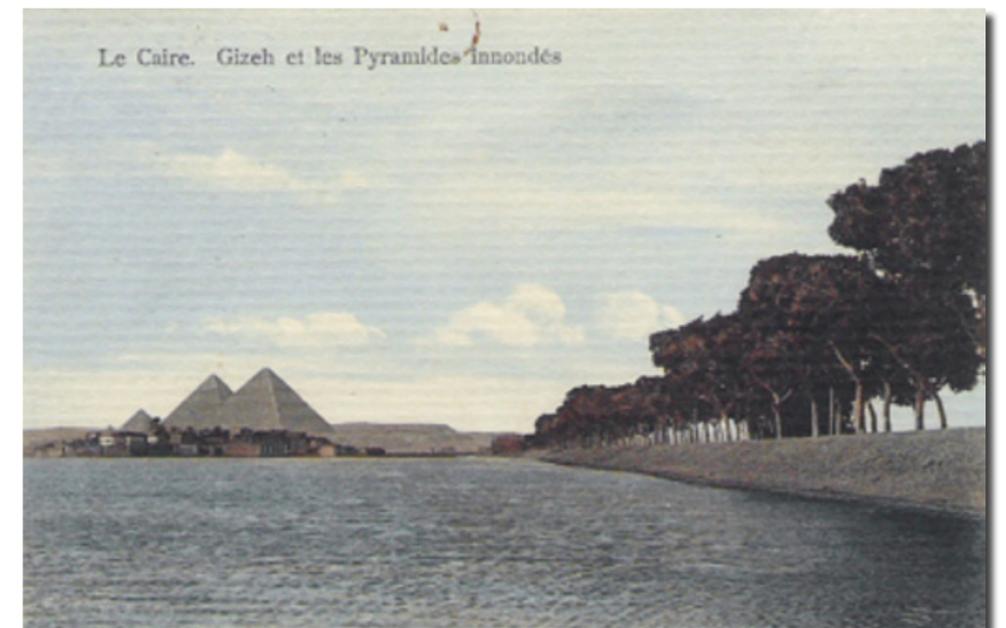
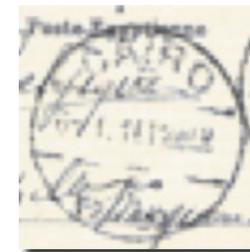
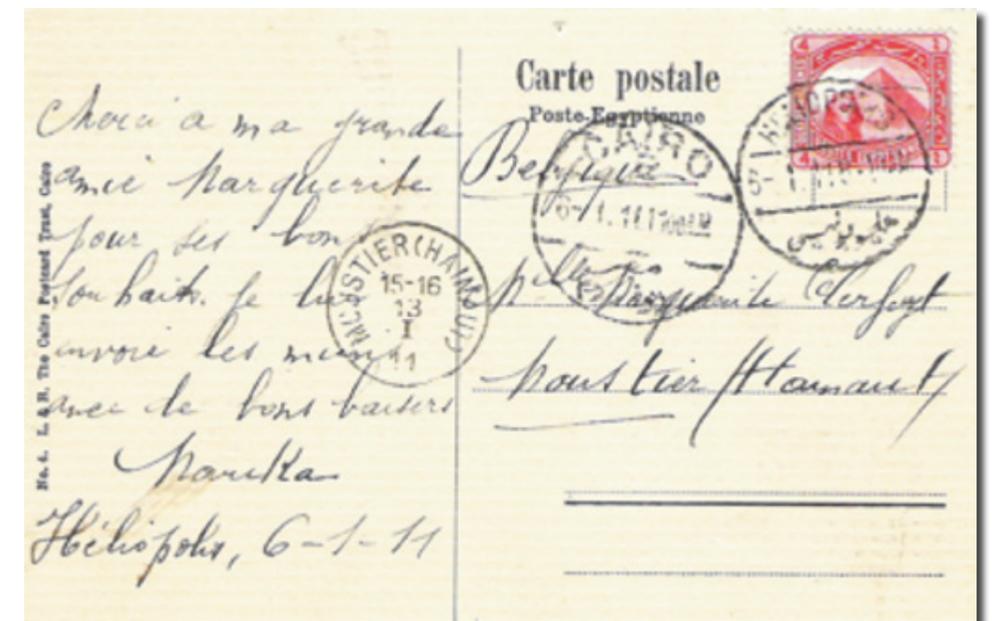
En 2006, le centre de tri 'Gent X' déménage au 30 de l'Industrieweg à 9032 Wondelgem. ❀



Héliopolis, un rêve belge en Egypte



Une carte envoyée d'Egypte en Belgique. Qu'a de spécial cette carte, avec 'côté vue' le Nil et les pyramides et 'côté adresse' l'adresse d'une dame belge avec 3 oblitérations, Héliopolis (6.1.1911), Cairo (6.1.1911) et celle d'arrivée de Moustier (Hainaut) du 13 janvier 1911 ? Réponse : la carte a été écrite et expédiée d'Héliopolis en 1911 !



Héliopolis est un faubourg au nord-est du Caire, il n'y a actuellement plus de séparation entre les deux agglomérations. Mais cette séparation était toujours présente, lors de la construction d'Héliopolis en 1906. A cette époque-là, l'habitat de ce nouveau quartier connu sous le nom de Masr al-Gelida, est constitué de bâtiments de styles très variés dans un jardin paysager, reflétant à merveille les goûts du baron belge Empain, fondateur du quartier Héliopolis. Au début, le code d'urbanisme où des éléments néo-arabes reviennent souvent est très strict. Il y a malgré tout beaucoup de bâtiments exotiques à admirer. C'était l'endroit où les familles riches venaient s'établir. C'est encore le cas aujourd'hui, quoique nombre d'habitants appartiennent maintenant à la classe moyenne.



Edouard Louis Joseph, baron Empain (*Beloeil, 20 septembre 1852 – †Woluwe-Saint-Pierre 22 juillet 1929) est un ingénieur belge, entrepreneur, banquier et mécène. Outre qu'il est le créateur d'Héliopolis, il est surtout connu comme constructeur du métro parisien et de celui du Caire. Empain est aussi le fondateur de la dynastie

industrielle Empain qui régna jusqu'au XX^e siècle.

Mais revenons au quartier Héliopolis, sans conteste, la plus grande réalisation d'Empain. En 1906, il fonde la société Helios Oasis Company. Cette société achète un énorme terrain désertique en bordure de la capitale et, en quelques années, s'y élève une nouvelle ville avec de larges avenues, des hippodromes, des terrains de golf, des hôtels et des palais. Empain, à droite sur le timbre, y construit son palais de style 'Héliopolis'.



Mais comment Empain est-il arrivé là ?

En janvier 1904, il débarque au Caire avec l'espoir de sauver son projet de ligne ferroviaire entre Matariya et Port Saïd, car il est en conflit avec des intérêts britanniques. Il ne réussit pas dans son entreprise, mais malgré cet échec, il reste au Caire. Il est tombé sous le charme du désert.

Empain décide alors de construire une ville dans le désert; il rallie les Britanniques à son idée et prend contact avec des établissements égyptiens. En 1905, il achète un terrain de 2500 ha où il n'y a que du sable dans l'oasis d'Abbasia. En 1906 se crée une société de droit égyptien, la 'Cairo Electric Railway and Heliopolis Oasis Society'.

Empain peut enfin concrétiser son rêve et laisser libre cours à son imagination. Il veut construire une ville comme il l'entend, en homme de son temps; il veut introduire en Egypte les idées européennes : un immense hôtel, un hippodrome, des infrastructures sportives et même un parc d'attraction. Il désire faire d'Héliopolis une ville moderne avec des villas, des palaces et des galeries commerciales avec des arcades.

Comme Européen, Empain n'a aucune idée de l'architecture égyptienne ni de la conception des villes égyptiennes. Pour pallier cette lacune, il embauche un conseiller égyptien, Habib Ayrout, un jeune entrepreneur qui lui rend d'énormes services. En fait, c'est Ayrout qui apporte l'aspect oriental à l'architecture d'Héliopolis: davantage de balcons, de grandes fenêtres avec des loggias en bois de cèdre, de vastes terrasses et des cours intérieures. En collaboration avec l'architecte européen Alexandre Marcel et le décorateur Georges-Louis



Claude, il œuvre pour donner un certain cachet à la ville. Le but est de réaliser un mélange de styles pour les constructions et dans les techniques de décorations. L'Héliopolis Palace Hôtel en est un bel exemple. On y a réalisé un mélange d'Art Déco européen et d'orientalisme (voir illustration), adapté au goût européen. A l'époque, l'hôtel disposait déjà de 300 suites et de 54.000 m² de jardins; de plus, il disposait de la plus grande salle de bal au monde surmontée d'une extraordinaire coupole.

Important aussi, la basilique dédiée à Notre-Dame de Tongres en souvenir de la petite basilique où Empain avait jadis été enfant de chœur. Empain et son fils Jean y reposent. Et il y a naturellement le palais hindou, l'extérieur est l'œuvre



d'Alexandre Marcel. Il ressemble à un temple cambodgien avec statues, éléphants, serpents, dragons et représentations des dieux Shiva et Krishna (voir illustration). La décoration intérieure est due à Georges-Louis Claude. Empain l'a habité lui-même un certain temps et après lui, il sera occupé par des membres de sa famille. Ce palais hindou sera vendu par les héritiers en 1957.

Durant les deux années qui suivent l'arrivée d'Empain au Caire, Héliopolis commence à s'étendre avec de larges avenues suivant les modèles parisiens et bruxellois, des palais imposants, de belles villas, le tout dans un environnement verdoyant et arboré. L'aménagement d'Héliopolis est terminé en 1909 et la ville du désert est un grand succès. Un train électrique, un 'métro', circulait entre le centre du Caire et Héliopolis, la ville jardin. A la fondation d'Héliopolis, ce sont principalement de riches Egyptiens qui viennent y habiter, des gens qui appartiennent à l'élite indigène. A cause de l'urbanisation galopante de ces dernières années, Héliopolis n'est plus une entité urbanistique en elle-même. Elle fait partie de la grande banlieue du Caire, mais c'est toujours un quartier prisé par les Cairotes nantis. L'ex-président Moubarak y a habité.

Mais entre-temps, des HLM ont été construits et Héliopolis a beaucoup perdu de sa splendeur d'antan. On peut toutefois encore remarquer que c'était un splendide ensemble archi-



tectural, le résultat d'une « madman's fantasy ». Selon Urbain Vermeulen, professeur et chef du département des études arabes et islamiques à l'Université catholique de Louvain et professeur dans le même domaine à l'Université de Gand (la plupart des textes inclus ci-dessus sont de sa main), c'est un projet unique né de l'esprit et de la persévérance d'un homme exceptionnel, un compatriote dont la Belgique peut être fière ou devrait l'être.

Celui qui circule de l'aéroport national au centre de la capitale égyptienne du Caire, passe devant un mystérieux bâtiment délabré : la villa hindoue du baron belge Empain. C'était jadis l'un des bâtiments les plus riches et les plus extraordinaires du Caire et maintenant les voisins y voient des fantômes. L'extérieur a été restauré par Mme Moubarak, mais à l'intérieur, c'est une ruine, détruite et barbouillée par des squatters et des tagueurs, explique Sven Speybrouck qui l'a visité dans le cadre du programme Canvas « Publiek Geheim ».

Actuellement, les visiteurs ordinaires n'y ont plus accès. Il faut reconnaître avec un peu de nostalgie, peut-être mal placée, que ce n'est pas le seul bâtiment édifié par des Belges en Afrique qui maintenant tombe en ruine... Pour plus de clarté et pour éviter tout malentendu, ce dernier paragraphe n'est ni du professeur Sven Vermeulen ni de Sven Speybrouck, mais une réflexion personnelle de l'auteur ... ❄

WEFIS Étude numéro 135 Postliggende stukken – Poste restante

Lorsqu'un expéditeur souhaite qu'une pièce confiée à la poste soit conservée au bureau de destination, jusqu'à ce que le destinataire aille la chercher, il remplace l'indication de l'adresse par le mot 'postliggend' ou 'poste restante'.

Dans l'étude WEFIS 135: POSTLIGGENDE STUKKEN – POSTE RESTANTE, l'auteur Joe Goes a entrepris avec la collaboration de quelques membres du WEFIS, une tentative pour éclairer le lecteur sur cette partie de l'histoire postale qui a duré plus de 200 ans. Quelle est la différence entre 'poste restante' et boîte postale ? Grâce à des lettres ayant circulé, nous recevons en plus un aperçu des différents tarifs. L'étude compte 27 pages.

Le prix de ce numéro (NDLR : en néerlandais) est de € 7,00 (+ € 2,00 de frais de port / Europe + € 5,00) et est à commander auprès de Monsieur Robert Lisabeth, Heidebloemstraat 24, 8400 Oostende. Compte bancaire IBAN BE61 2800 4380 3217 - BIC GEBABEBB de WEFIS - 8400 Ostende, avec la mention WEFIS Studie 135.



Agenda, Informations & Communiqués



De **Koninklijke Kielse Postzegelkring** organiseert op woensdag **17 april 2013** van 19 tot 22 uur zijn **3^{de} Filatelistische 5-cent dag** in het Buurtsecretariaat Tir, Tirstraat 35, 2020 Antwerpen. Betreft een mini-ruilbeurs waar goedkope postzegels geruild worden tegen standaardtarieven van € 0,05 tot 1,00.

Op **28 april 2013** van 9 tot 16 uur organiseert de **Nielse KNHPC** zijn **Nationale Ruilbeurs en Rommelmarkt**, in de Gemeentelijke Basisschool, Veldstraat in 2845 NIEL. Toegang gratis. Info: Mevr. De Graef C. Wirixstraat 15, 2845 NIEL - tel. 03 888 67 24 – e-mail dgc@scarlet.be



Le **Cercle Phila Culture d'Evere** a le grand plaisir de vous informer qu'il organisera sa **14^e Bourse Toutes Collections**, le samedi **20 avril 2013** de 9 à 16 heures, dans notre local CONCORDIA, Av. Henri Conscience 158, (à côté de l'église 'Notre-Dame') à 1140 Bruxelles (Evere). Entrée et parking gratuits (à droite de l'église) Bus 64 et 65 (arrêt Notre-Dame). Renseignements: Mme Gérard-Tomassi, Av. Henri Dunant 4/54, 1140 Bruxelles. Tél./fax: 02 726 67 32.

Le **Cercle Philatélique de Florennes** organise le dimanche **28 avril 2013** de 9 à 16 heures en la salle de l'Institut St. Joseph, rue de Corenne 1 à 5620 Florennes sa **12^e Bourse Multicollection**. Présence de nombreux négociants réputés, vente spéciale d'un Duostamp sur Florennes - tirage limité. P.A.F.: € 1,50 donnant droit à une consommation (suivant tarif), enfants gratuit - parking aisé. Renseignements: M. Charles Henuzet, tél. 071 68 71 41.

L'**union Philatélique Montoise** et le club des jeunes de Saint Luc organisent le samedi **4 mai 2013** de 9 à 16 heures, leur **13^e Bourse des Collectionneurs** dans l'école St. Luc, Boulevard Masson à Mons. Entrée gratuite, parking aisé. Renseignements: U.P.M - Lhoir Jacques - Trésorier - 065 33 79 45. St. Luc - Frère Joseph Pirenne - 065 33 71 21



De **Postzegelkring Sint-Gillis Dendermonde** organiseert op zaterdag **18 mei 2013**, van 9 tot 16 uur, zijn **22^{ste} nationale ruilbeurs** in het Parochiaal Centrum "Gildenhuis" in 9200 Sint-Gillis Dendermonde. Inkom gratis. Inlichtingen: Frans Gillis, Baasrodestraat 16, 9280 Lebbeke, tel. 052 41 30 57 en Roger Van der Veken, Sleutelbloemlaan 3, 9200 Dendermonde, tel. 052 22 17 45.



Postzegelclub Nossegem organiseert zijn **25^{ste} Ruilbeurs** op zaterdag **18 mei 2013**, van 9 tot 15 uur, in de Vrije Gemengde Basisschool St. Lambertus, Burggrachtstraat 1A, 1930 Nossegem. Iedereen is welkom - Toegang gratis - Parking voorzien. Inlichtingen: José Van Hoegaerden, Leuvensesteenweg 697, 1930 Nossegem - tel. 0474 65 85 61.



Op zaterdag **25 mei 2013** wordt er te Mechelen een **tijdelijk postkantoor** georganiseerd door de **Studiegroep Postzegels A. Buzin** in samenwerking met de **Cercle Philatélique A. Buzin** en dit van 10u tot 12u30 en van 13u tot 16u. Dit naar aanleiding van het **10 jarig bestaan van A.B.C.P. en 20 jaar "Vlaamse gaai" S.P.A.B.** Er zal een speciale stempel ter beschikking zijn. Er zal eveneens een souvenirkaart en een MyStamp te koop worden aangeboden door de beide verenigingen. Aanwezigheid van dhr. A. Buzin van 10u tot 16u. Adres tijdelijk postkantoor: Zaal "De Brug", Nekkerspoelstraat 366, 2800 Mechelen. Info: S.P.A.B. 015/20.62.79 E-mail: jos.josette@skynet.be A.B.C.P. 081/21.44.53 E-mail: louise-laboureur@skynet.be



RECTIFICATION

Suite à une malencontreuse erreur, le résultat obtenu par M. Lars Jørgensen au Salon du Timbre 2012 – France et paru au « Palmarès 2012 » du Belgaphil 29 est inexact. M. Lars Jørgensen a en réalité obtenu 95% – Grand Or avec les félicitations du jury. Nous lui présentons nos sincères excuses pour cette erreur.

Also at "Indonesia 2012" - Thematic Class - Jo TOUSSAINT - The Zambezi River evokes the Excitement and Reality of Africa 83 % - Vermeil. Congratulations

Les A. P. O. en Belgique et au Grand-Duché lors de la libération (1944 – 1947)

Ils sont venus chez nous. Ils ont écrit une page d'histoire de chacune de nos régions. Une recherche de plus de cent pages sur la présence des A.P.O. (Postes militaires américaines) sur les territoires belge et luxembourgeois. La description des mouvements, jour par jour, des 230 A.P.O. en Belgique et plus de 60 A.P.O. au Grand-Duché En exclusivité et en parallèle à chaque A.P.O. sont repris les mouvements de l'unité à laquelle ils étaient attachés.

Commandes Prix : € 13,- Frais d'envoi : € 4,-

Uniquement par virement au compte IBAN BE66 2677 4085 9343 BIC GEBABEBB de OTH Jean, Rue du Marché, 23 à B 6840 NEUFCHÂTEAU jeanmarcel.oth@gmail.com Par min. 5 exemplaires: - 10 % mais frais d'envoi = € 6,-

Pour étranger : Frais d'envoi : € 12,- Uniquement par virement au compte – **PAS DE CHÈQUE**

In Aarschot, op zondag **26 mei 2013** van 9 tot 16 uur, is er een **Hagelandse Verzameldag** in het Koninklijk Atheneum, P. Dergentlaan 47 (ingang via Schoolstraat 1). Toegang gratis, parkeergelegenheid in de omgeving. Inlichtingen: Jacques Jadot, Spoorwegstraat 17 in 3200 Aarschot - tel. 016 56 07 06.



PHILA 2000 Courcelles organise le **1^{er} juin 2013**, de 9 à 16 heures, sa **15^e bourse multi collections avec exposition philatélique**. Lots et liste visibles début mars 2013 sur phila2000courcelles.be. Adresse: Salle de Miaucourt, rue Paul Pastur 115, 6180 Courcelles. Parking aisé, entrée gratuite. Renseignements: tél. 0494 67 82 25 et 0476 93 77 38, e-mail: ma364526@skynet.be



A l'occasion de son 75^{ème} anniversaire, le **Cercle royal philatélique athois "Les Amis du Timbre"** organise la **FETE Du TIMBRE**, les **samedi 29 et dimanche 30 juin 2013** de 9H00 à 17H00, en collaboration avec le Conseil provincial hennuyer et l'Entente philatélique du Hainaut occidental (EPHO). Programme détaillé sur <http://www.propost.be/fr/node/686/info> à la rubrique "événements". Entrée gratuite. Vaste parking gratuit. Adresse: Collège Saint-Julien, rue du Spectacle n° 1 à 7800 ATH.

De **Koninklijke Postzegelkring Oostende** organiseert zijn **zesde Notionale Postzegelbeurs** op zondag **30 juni 2013**, van 9 tot 17 uur, in zaal Pax, Schilderstraat 5, in 8400 Oostende. Gratis toegang. Inlichtingen: Voorzitter Robert Lisabeth, Heidebloemstraat 24, 8400 Oostende, tel. 059 50 31 09. Secretaris Daniël Lisabeth, Fregatstraat 11 b10, 8400 Oostende - tel. 0486 18 66 33



LA HULPE : Samedi **13 juillet 2013** (de 9 à 15 heures) **30^e BOURSE de PHILATELIE & de MARCOPHILIE** – Entrée gratuite. Salle : LES COLIBRIS – Rue des Combattants, 112 à 1310 La Hulpe. Infos : Serge HAVAUX, Vlaanderveldlaan 101 – 1560 Hoeilaart – 02/657.01.28 serge.havaux@telenet.be



De **Filatelistische Vereniging der Financiële en Gelijkgestelde Instellingen (F.I.V.E.F.G.I.)** viert dit jaar zijn **50-jarig bestaan**. Voor deze gelegenheid werd er een 'Mijn Zegel' ontworpen. Voor meer inlichtingen gelieve contact op te nemen met Robert Rom, Bauwenberg 8, 1970 Wezembeek-Oppem - tel. 02 731 19 34 - email: robert.rom@telenet.be



Si vous me demandez comment va La Philatélie de la Jeunesse...

Michel MEUWIS, Commissaire national à la Philatélie de la Jeunesse
Charlotte SOREIL - MEUWIS, Commissaire provinciale à la Jeunesse (Luxembourg)

Si nous avons l'opportunité de nous rencontrer lors d'une exposition compétitive et si vous me demandez comment se porte la philatélie de la Jeunesse, je vous dirai que hélas, en ces années où la communication se diversifie de plus en plus, elle se porte plutôt comme un malade qui ne se soigne pas ou peu, qu'elle me semble fort démodée, qu'elle est pâle, maigrichonne, voire parfois anorexique et s'étiole au fil des ans.

Ce constat désolant une fois posé, nous pourrions nous intéresser aux causes: la philatélie des adultes aussi est en forte régression; le courrier, et de surcroît le courrier timbré, est en forte diminution, dès lors où trouver des timbres à collectionner; les instituteurs ne sont plus philatélistes, alors qu'avant, l'école primaire était une des bases de lancement philatélique privilégiées; les clubs ne voient pratiquement plus aucun jeune les rejoindre. Et cette analyse, si justifiée soit-elle, ne ferait en rien progresser la Philatélie de la Jeunesse. Dès lors, je laisse la parole à mon épouse, naguère institutrice et directrice d'école fondamentale, qui s'est engagée concrètement et localement pour que la question-titre reçoive une réponse moins pessimiste.

En effet et pour ce qui me concerne, je vais dans un premier temps reprendre toutes les questions qui m'ont très souvent interpellée: «Mais que pourrions-nous faire, nous les collectionneurs, philatélistes ou amis des timbres, que pourrions-nous faire dans nos clubs pour remédier à cet état? Que pourrions-nous entreprendre actuellement pour que ce passé où les timbres étaient chose courante dans tous les foyers, où presque tous les enfants du royaume avaient quelques timbres belges et étrangers soigneusement conservés dans un cahier d'écolier, que pourrions-nous faire pour que ce hobby d'autrefois revive sous une autre forme? Et finalement, quelles initiatives personnelles pourraient être envisagées pour tenter de freiner cette fuite des jeunes collectionneurs?»

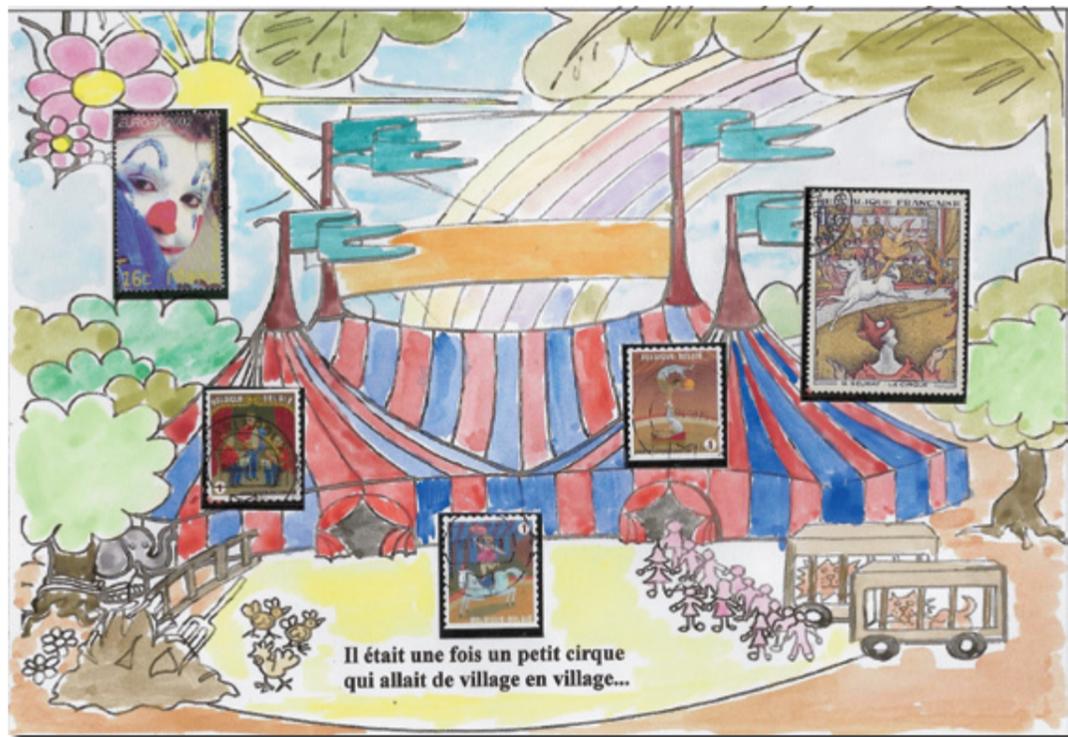


Fig 1: Le cirque (8-9 ans)

Souvent, il me revient cette phrase prononcée par le chevalier de Lagardère dans "Le Bossu": « Si tu ne viens pas à Lagardère, Lagardère ira à toi ». De bien beaux mots pour une vraie détermination à aboutir...Alors, puisque les jeunes ne vont plus à la philatélie (et les raisons sont très nombreuses), peut-être serait-il possible d'aller au devant d'eux en leur donnant un peu de notre expérience en la matière et en leur faisant partager notre passion. Mais avant d'aller plus loin et pour vous rassurer un peu, je vous dirai qu'il existe encore ici et là en Belgique quelques vrais "Lagardère" qui s'impliquent et travaillent avec des jeunes. Le fruit de leur travail? Il est visible lors d'expositions précompétitives ou compétitives régionales, nationales ou parfois même internationales; il mérite d'être salué avec d'autant plus de force qu'il demande beaucoup de patience et d'abnégation de la part des adultes qui ont endossé ce rôle de formateurs: 41 cadres en ont témoigné lors de la dernière exposition nationale à Temse.

Voici donc un bref aperçu de mes activités.

A l'école

Dans une première étape, je prends seule des élèves par petits groupes (une quinzaine d'élèves) et j'essaie, l'espace d'un après-midi pendant 2 heures de cours, à les intéresser temporairement aux timbres. Je leur rappelle le trajet de la lettre (je me base sur ce qui se passe dans ma commune) tout en leur parlant de l'histoire du timbre (avec diapos projetées), je recherche avec eux tout ce qu'un timbre peut révéler (c'est là que les cours d'éveil donnés dans l'enseignement primaire prennent tout leur sens). Pour cette dernière partie, je procède toujours à une distribution de timbres (belges souvent) RECENTS et ATTRAYANTS, car les jeunes apprécient surtout les fleurs, les oiseaux, les chiens, chats, chevaux, les animaux sauvages, les timbres de B.D., le cirque, etc. ; les timbres que je donne sont presque toujours les mêmes pour tous les enfants d'un groupe afin qu'il n'y ait ni jalousie, ni contestation d'aucune sorte. Enfin, l'animation se termine par la mise en place de ces timbres sur une feuille de présentation que j'ai préalablement préparée.

Comment apporter sa pierre à la reconstruction de l'édifice "Philatélie de la Jeunesse"? Dans ce qui suit, j'aimerais vous faire partager mon expérience, celle qui m'amène à aller à la rencontre d'enfants de 4^e, 5^e et 6^e années primaires dans quelques écoles pour leur parler "de timbres" tout simplement. De "timbres" et pourquoi pas directement de "philatélie"? Parce que ce mot requiert une connaissance et une expérience que la majorité des jeunes d'une dizaine d'années n'ont pas. Quand je leur demande s'ils «connaissent» les timbres, bien souvent leurs réponses sont très vagues. A part ceux qui me disent avoir déjà vu les albums de timbres du papy ou du papa (albums auxquels ils ne peuvent pas toucher en dehors de la présence de l'adulte et qui sont souvent rangés, classés, voire oubliés dans une armoire...), les autres enfants connaissent généralement un (1!) timbre, « les fleurs jaunes», comme ils disent, et c'est à peu près tout.

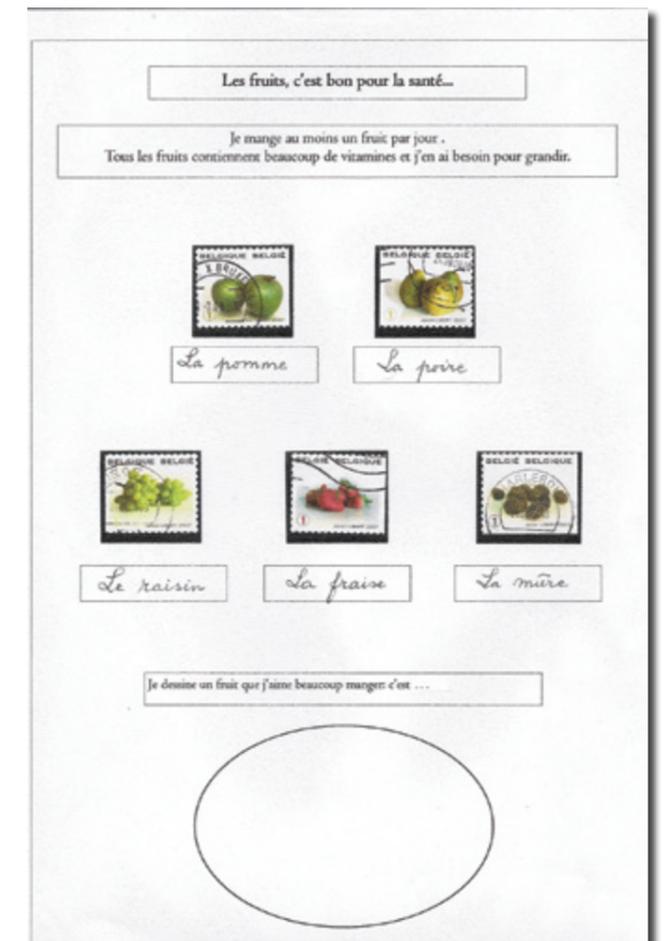


Fig 2: Les fruits (8-9 ans)

Volgende veiling 4 mei

Zaal Ruggehof, Van Dijkstraat 46, 2100 DEURNE

Catalogus online

Schrijf u in voor onze nieuwsbrief op

www.vanosselaer.com

openbare postzegelveilingen

Veilingen

VAN OSSELAER

Via onze veilingen verkopen wij uw verzameling van postzegels munten of postkaarten. Deze veilingen staan steeds onder toezicht van een gerechtsdeurwaarder. Gegarandeerd de hoogste prijs!

TEVENS SCHATTINGEN EN EXPERTISES

vraag vrijblijvend info
www.vanosselaer.com
info@vanosselaer.com

Koolsveldlaan 39A
 2110 WIJNEGEM
 ☎ 03 354 48 88 – fax 03 303 63 96



Fig 3: L'arbre (8 ans)

Et pourquoi ne pas collectionner des timbres sur le thème « Les fleurs » ?

Sur un timbre, nous pouvons trouver beaucoup de renseignements...

- 1) une illustration qui peut être un beau dessin ou une belle photo;
- 2) le pays d'origine du timbre; attention aux roms donnés dans la langue du pays;
- 3) la valeur faciale: anciennement en F = francs belges; actuellement en euros pour les pays de la C.E. et pour la Belgique avec le chiffre 1, 2 ou 3 présenté différemment suivant que le courrier soit destiné au trafic intérieur, à l'Europe ou au monde. Pour les pays hors zone euro, monnaies du pays;
- 4) le nom de l'illustrateur du timbre (pas toujours);
- 5) l'année d'émission du timbre (pas toujours).

<p>1</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre belge • Dessin de A. Durin • Date d'émission: 2007 • Sur lettre qui a voyagé en Belgique 	<p>2</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre belge • Dessin de A. Durin • Date d'émission: 2009 • Sur lettre qui a voyagé en Europe, service rapide. 	
<p>3</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre émis en Australie • Photo de tulipes • 45 c: monnaie du pays 	<p>4</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre émis en Allemagne • Photo de narcisses • 90 : monnaie du pays 	<p>5</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre émis en Slove • Photo de <i>Arctostaphylos</i> • 120: monnaie du pays
<p>6</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre espagnol (Correos) • Photo de geranium • Date d'émission: 2009 • Valeur: 0,62 € 	<p>7</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre français (BF) • Dessin de parvache de Madagascar • Date d'émission: 2000 • Valeur: 0,69 € ou 4,5 F 	<p>8</p> <p>Ce que je peux en dire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timbre tunisien (2 alphabets) • Dessin de Ali Faïber • GHet des fleuristes ou <i>Dianthus caryophyllus</i> L. • Date d'émission: 1999 • 500 (valeur en monnaie du pays)

Fig 4: Les fleurs (10-12 ans)

Cette animation représente pour certains enfants un premier "contact" avec des timbres, un contact au sens premier du terme car ils peuvent toucher, manipuler des timbres et les emporter chez eux. Cette étape est pour moi essentielle, car elle peut être le premier pas vers ce qui deviendrait dans un avenir proche ou même lointain leur "hobby".

2. Au club philatélique

Ensuite arrive la seconde étape de ma démarche. A partir de ces animations scolaires, je vois alors venir quelques jeunes intéressés par les réunions de mon club philatélique (section Jeunes où 2 autres moniteurs m'accompagnent). Celles-ci, programmées 1 à 2 fois par mois en semaine et après les cours, rassemblent pendant 90 minutes de 6 à 12 jeunes (nombre très variable) âgés de 10 à 13/14 ans. Je veille à leur proposer des activités variées, ludiques qui sont réalisées et finalisées sur une seule séance puisque le timing est très serré (90 minutes, c'est court!).

Les passereaux, des oiseaux de chez nous

Les passereaux (ordre des *passeriformes*) forment un groupe d'oiseaux perchés et souvent chanteurs, généralement de petite taille. Nous pourrions les voir autour de nos maisons ou dans nos jardins. Plus de la moitié des espèces d'oiseaux font partie de cet ordre. Les passereaux présentent toutefois une très grande diversité de taille (du roitelet pesant 5 g., au corbeau /1,5 kg/et d'habitats diversifiés (arctiques, gravoires ou océaniques). La famille type (avec les caractéristiques principales) est celle des *passeridés* dont le *merle* est le représentant le plus connu.

Pie tararede

*La pie est un oiseau passereau qui vit dans l'hémisphère Nord tempéré. Elle a un plumage noir bleuté et blanc et une longue queue.
 C'est la pie jacasse, jase
 Longueur: 45 cm / famille des corvidés*

Grempeur *Bec-croisé des sapins*

Mésange charbonnière *Mésange huppée* *Mésange nonnette*

Fig 5: Les oiseaux (10-12 ans)



Fig 6a et 6b: Le mail art (10-13 ans)



Fig 7a Le Lièvre et la tortue (12 ans)



Fig 7b: Le corbeau et le renard (12 ans)

Mon but reste toujours le même : essayer de garder ces jeunes dans une dynamique de découverte, de plaisir pour qu'ils ressentent le besoin de continuer à fréquenter le club. Qu'ils viennent 6 mois, 1, 2 ou 3 ans, peu importe...

Et la philatélie dans tout cela me direz-vous? Eh bien, elle est présente, bien sûr, mais plus dans l'esprit que dans la forme... N'apprend-on pas sa langue maternelle en la parlant d'abord avant de l'écrire? Alors, apportons à ces jeunes l'envie de s'exprimer au travers de ce qu'ils connaissent le mieux d'abord, puis amenons-les progressivement à

réaliser des projets plus complexes. La compétition? Pour plus tard! Ils aiment le dessin, le coloriage, la peinture et les timbres? Qu'ils dessinent et s'amuse beaucoup en intégrant leurs timbres -- ou ceux que vous pourrez leur procurer -- à leur travail.

Enfin, j'aimerais convaincre ceux et celles qui aiment les timbres en leur disant qu'ils possèdent tous le potentiel pour oser et entreprendre la même démarche; certes, elle

demande du temps, mais elle est vraiment gratifiante. C'est tellement gai de voir les yeux des enfants devant les timbres courants que nous, nous regardons à peine et qui, pour eux, revêtent un si grand intérêt.

Bonne chance et beaucoup de plaisir à ceux qui envisageraient de tenter l'expérience à leur façon et qui redonneraient un peu d'espoir à la philatélie de la Jeunesse. ☘



Voyage autour du monde en 257 jours

Luc SELIS: Commissaire national "Entiers Postaux"



Il faut bien regarder pour voir qu'il s'agit ici d'une carte postale belge, vu que la totalité du recto est recouverte par pas moins de 15 bandelettes de papier de riz sur lesquelles tous les cachets et marques manuscrites japonais et chinois se trouvent. Lorsque l'on soulève les bandelettes, la carte apparaît partiellement... Et après un patient casse-tête et l'aide de quelques amis, j'ai réussi à reconstituer le voyage de cette carte particulière...



La carte postale a été envoyée de LIÈGE DÉPART le 2 juillet 1904 vers Wan Foo, Japon. Il s'agit de la carte belge n° 31, émise en janvier 1904. Ces cartes jaunes avec timbre vert étaient initialement prévues pour un usage intérieur, mais ainsi surfranchies de 5 centimes avec un timbre nr. 56, elles pouvaient aussi servir en service international; 10 centimes était le tarif pour une carte postale vers l'étranger à cette époque.

Le texte au verso de la carte:

Le 1^{er} Juillet 1904

Monsieur Grenez Panon à Tai-Wan-Foo,

Il me serait agréable si vous vouliez bien me fixer comment vous avez trouvé le vin de Soral (*) dont vous avez fait déclaration à Monsieur Chourentil de Montpellier (France).

Je vous en remercie anticipativement,

Fernand Aigret à Argenteau, Province de Liège, Belgique.



(*) Soral est une petite commune de Suisse, juste à la frontière française, au sud-ouest de Genève, où les raisins de Bourgogne (Gamay, Pinot Noir, Chardonnay) sont cultivés dans un sol argilo-limoneux. Les vins qui en sont issus ont un goût spécifique.

La localité du destinataire, **Wan Foo**, est inscrite complètement au verso **Tai-Wan-Foo**, en fait **Tai-Wan-Fu**, l'ancienne capitale de l'actuelle **Taiwan**. Aujourd'hui, cette ville s'appelle Tainan. En 1885, Taipei est devenue la capitale de Taiwan, autrefois mieux connue sous le nom de **Formose**. Au XVI^e siècle, l'île était nommée par les Portugais **Ihla FORMOSA** ("la belle île"), tandis que les locaux l'appellent **Tapanga**.

En 1894-1895, la guerre sino-japonaise a fait rage et l'empire chinois a été vaincu d'une manière infamante. Par le traité de Shimonoseki entre le Japon et la Chine en 1895, il a été déterminé que Taiwan était pour toujours cédée au Japon. Peu après le débarquement des troupes japonaises sur Taiwan, les administrateurs chinois de Taiwan proclamèrent le 26 mai 1895 la déclaration d'indépendance de la République de Taiwan (Taiwan Minzhuguo). La jeune république n'avait pas la moindre chance et, le **17 juin 1895**, l'occupation japonaise de l'île était un fait acquis et Taiwan devint une **colonie japonaise**, une situation qui dura jusqu'en 1945.

Durant cette période, on pouvait s'attendre à ce que cette carte postale de Belgique vers l'Extrême-Orient soit transportée par la voie ferroviaire à bord du Transsibérien (TSR). La carte a cependant été expédiée au milieu de la **guerre russo-japonaise** ("nichirozensō" en japonais, "Russko-Yaponskaya Voyna" en russe) qui a débuté le **8 février 1904**, après l'ultimatum japonais pour le retrait de l'armée

russe de Mandchourie, lors de l'attaque surprise du Japon contre la flotte russe à Port-Arthur. La guerre se termina le 5 septembre 1905, lorsque la Russie fut très affaiblie après la bataille de Tsushima en mai 1905, où le Japon, lors d'un combat naval sous le commandement de l'Amiral Heihachiro, a envoyé par le fond 45 navires russes.

Une conséquence de cette guerre (qui s'est déroulée sur le territoire chinois) est que la voie ferroviaire du Transsibérien ne fut plus accessible pour la correspondance vers le Japon à partir du 15 février 1904. Par l'**ordre de service OS 49 du 8 avril 1904**, il fut communiqué que le courrier pour le Japon (sauf indication contraire) serait expédié par le Canada ou les Etats-Unis. La carte est donc partie par bateau vers New York et ensuite par train à travers le pays vers la côte occidentale des Etats-Unis.

Le cachet **SEATTLE WASH. JUL 17 230 PM. 1904** confirme cette voie. Seattle est une grande ville de l'état américain de Washington située sur la baie du détroit de Puget qui, par le détroit de Juan De Fuca la relie à l'Océan Pacifique. Ensuite, la carte continue sa route par bateau à travers l'Océan Pacifique jusqu'à **SHANGHAI (Chine)**.

A **SHANGHAI**, les postes chinoises apposent le cachet de passage le **13 AUG (1904)**. C'est un des curieux cachets de Shanghai où l'année est remplacée par un numéro (17), c'est le numéro de tournée de l'employé de la poste qui a trié le courrier. Puis le document a été transféré au bureau de poste japonais situé dans l'ambassade japonaise.



Au bureau de poste de l'ambassade japonaise de Shanghai, la carte a été frappée le même jour d'un cachet de passage en violet **SHANGHAI I.J.P.O. 13 AUG 04**. (I.J.P.O. = Imperial Japanese Post Office – Bureau de Poste Impérial Japonais).

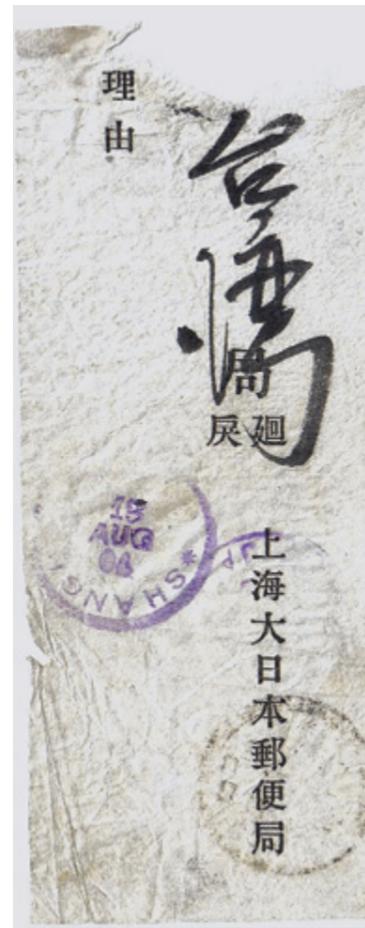
La carte a dû être envoyée à Taiwan et pour cela une première bandelette a été collée. Le texte préimprimé sur la bandelette en haut à gauche signifie "cause" tandis qu'au milieu se trouve "bureau" avec immédiatement en dessous le choix entre "envoyer" et "retour". Le texte en bas à droite se traduit par "Bureau de poste de Shanghai Empire Japonais". L'inscription manuscrite en haut à droite se lit : "Taiwan".

上海大日本郵便局

Bureau de poste impérial japonais de Shanghai

Donc traduit librement : "Envoyé vers Taiwan". Cela paraît en effet très logique, mais maintenant commence le chemin de croix de cette carte postale.

La bandelette a encore été oblitérée le même jour à Shanghai, mais avec un autre cachet violet 13 AUG 04. Sur le feuillet se trouvent encore deux autres cachets, tous deux malheureusement illisibles.



La carte a été envoyée en premier vers **AMOY** (l'actuelle Xiamen), un îlot à l'embouchure de la rivière Jiulong en Chine continentale, en face de Taiwan, et y a été à nouveau oblitérée (au verso



de la carte) par un cachet violet **AMOY I.J.P.O 20 AUG 04** (voir bas de page).

Il n'est pas tout à fait clair de savoir où la carte est allée les jours suivants. Il y a sur la carte un cachet illisible de Taiwan.



Ensuite, une nouvelle bandelette a été collée, au vu de l'oblitération, à Tamsui le 24 août 1904, ce qui indique que la carte a été expédiée par mer de AMOY vers TAMSUI.

Au centre à nouveau le texte imprimé "bureau" et "envoyer", "retourner", les deux biffés cependant. En haut à droite, il est écrit ANPING et à gauche "l'intention sera examinée". Le cachet en bas à droite est celui de Tamsui, au nord de Taiwan, Anping est le port de Tainan (T'ai-nan) au sud-ouest. Traduction libre : "envoyé à Anping pour recherche".

臺灣
淡水
卅七年 八月 二十四日

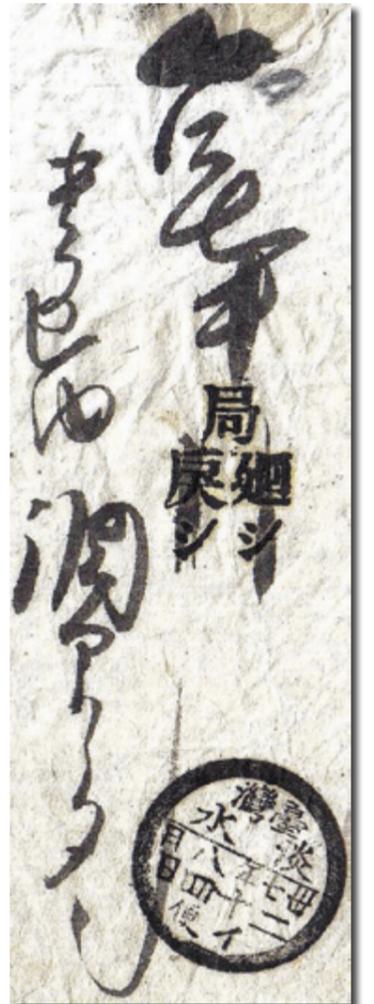
Taiwan
Tamsui
24 AOUT 1904



Les 2 caractères du bas indiquent la tournée.

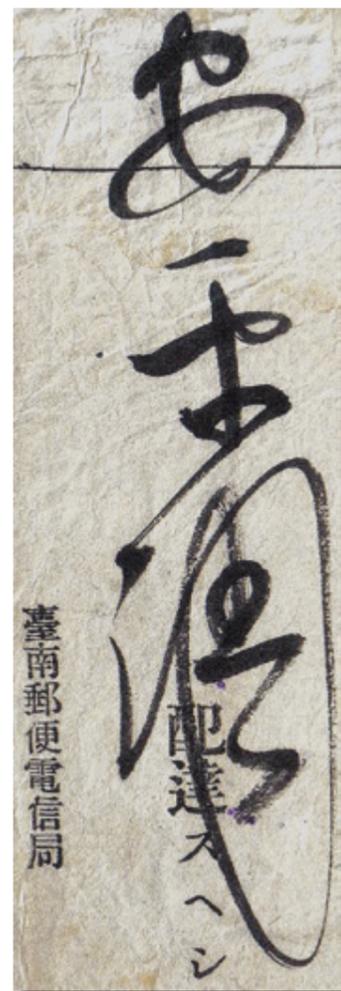
Tamsui (Danshui 淡水) signifie 'eau fraîche' et se trouve au nord-ouest de Taipei, sur la côte et était considérée comme le port de Taipei.

L'indication manuscrite sur la bandelette est du **japonais classique de la période Meiji**, début 1900. La calligraphie est toutefois d'une main chinoise (les habitants de Taiwan) parce qu'elle est très difficilement lisible. Pourtant nous



n'avons pas réussi à déchiffrer la totalité de l'inscription manuscrite pour expliquer le trajet de la carte. Avec nos remerciements à quelques collaborateurs de la Faculté des Lettres, section Etudes Japonaises de l'Université de Louvain pour leur enthousiasme démesuré.

Anping est une petite ville portuaire sur la côte, au sud-ouest de Taïwan, à l'ouest de Tainan, où les Hollandais construisirent le premier fort en 1624, "Fort Zeelandia". En 1661, les Hollandais furent chassés de Taïwan par Koxinya (Cheng Cheng-Kung) et le fort sera appelé "Fort Taïwan" ou par habitude "Fort Anping".



Etant donné que tant **Tamsui** que **Anping** se trouvent sur la côte et que, à cette époque, il n'y avait pas de route de quelque importance entre les deux cités, il est quasi certain que la carte a voyagé de Tamsui vers Tainan par bateau (par le Détroit des Pescadores).

La bandelette suivante ci-dessous, hélas non datée, est apposée à **Tainan**. Le texte japonais en bas à gauche signifie "Bureau de poste et de télégraphe de Tainan", le texte imprimé en bas à droite signifie "distribution" et la mention manuscrite "sera examiné à Anping".

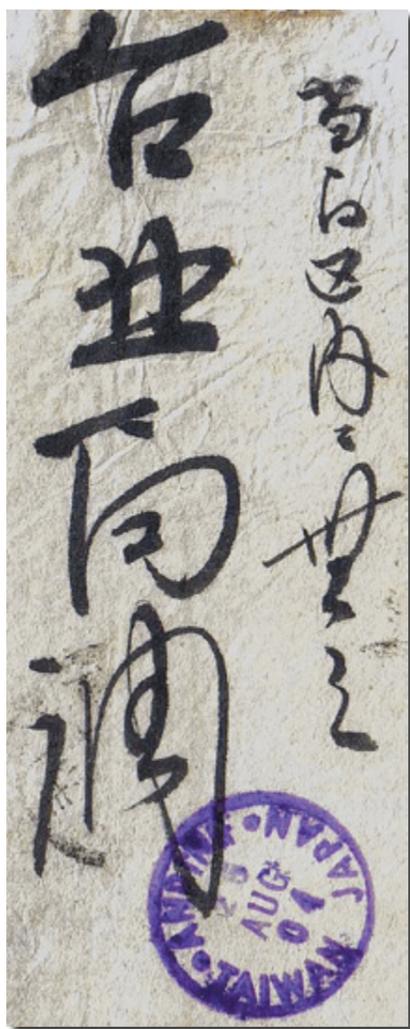
Traduction libre : "essayez le bureau de distribution de Anping".

La carte a donc été envoyée vers Anping où une bandelette a de nouveau été apposée et sur laquelle nous retrouvons le cachet ci-dessous, qui sera encore une fois frappé au

verso de la carte. ANPING – TAIWAN – JAPAN 25 AUG 04.



Le cachet encadré **INCONNU** de la même couleur a aussi été apposé sur la carte. A gauche sur la bandelette figure encore : "district non déterminé... essayez le bureau de Taipei (台北)", laquelle nous indique que le destinataire n'a pas été trouvé à Tainan (Tai-Wan-Foo) ou à Anping, le petit port sur la côte. La carte repart donc vers le nord, vers Taipei.



A Taïwan, chaque cité a pratiquement trois noms si nous voulons la transcrire en écriture occidentale, un nom japonais, un nom chinois et un nom taïwanais. Taipei ou Taipeh se nomme en japonais Taihoku. Nous utilisons les noms comme ils sont indiqués sur les cachets.

à suivre ...

COMMUNIQUE

FISTO, cercle d'étude de Flandre-Orientale, vient d'éditer sa 115^e étude.

Cette étude due à Walter Ronse a pour titre : L'histoire postale et les marques postales de Sint-Laureins. Cela concerne Sint-Laureins même, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Margriete Waterland-Oudeman et Watervliet. Cet ouvrage (en néerlandais) de 54 pages est disponible au prix de 7.00 € (+ 2.40€ de frais de port pour l'intérieur) à verser au compte BE9 8906 8410 2332 de FISTO, Kollekasteelstraat 14, 9030 Mariakerke.

Pour éviter tout malentendu, une confirmation de la commande par e-mail est demandée à : secretaris@fisto.be



info@vanlooystampauctions.com
www.vanlooystampauctions.com

Tel.: 03/ 232 22 05
Fax: 03/ 225 18 73

Frankrijklei 120
2000 Antwerpen

Postzegelveilingen
VAN LOOY
VAN LOOY



€ 1000 → € 6000



€ 2500 → € 5600



€ 250 → € 2400



€ 7500 → € 10500



€ 300 → € 1650



€ 500 → € 1300



€ 150 → € 560



€ 600 → € 2600



€ 250 → € 720



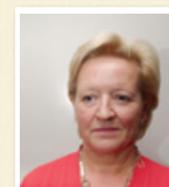
€ 300 → € 900

Quelques exemples de nos résultats: (Départ → Prix atteint)

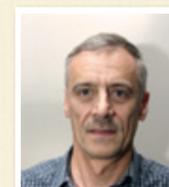
Annuellement plus de 20.000 lots changent de propriétaire grâce à nos ventes publiques. L'offre importante et variée se compose de cartes postales, de lettres et de timbres sous forme de séries ou de collections de Belgique et de l'étranger. N'hésitez pas à nous contacter si vous voulez réaliser vos lots isolés ou vos collections.



Frans



Annie



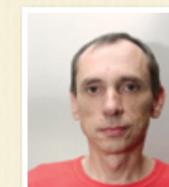
Marc



Marcel



Bart



Hugo

Depuis 20 ans à votre service.



COMMEMORATIVE CARDS

plongez-vous dans le passé !

Nos Commemorative cards (cartes commémoratives) avec des timbres authentiques d'une époque très lointaine vous replongeront dans le passé. Enrichissez votre collection avec une nouvelle série luxueuse et commandez cette première série sur le thème de la 'poste aérienne'. Une autre série, dont nous vous réservons la surprise, paraîtra encore cette année. Ce nouveau produit d'excellence destiné aux collectionneurs combine un feuillet récent avec d'anciens timbres. Le papier spécial permet de renforcer le caractère luxueux du produit.

Thème : la 'poste aérienne'

Les 4 premières Commemorative cards mettent la poste aérienne à l'honneur. Le 1er mai 1913, le pionnier belge, Henri Crombez transporte pour la première fois en avion des cartes postales sur le continent européen. Cette prouesse représente une énorme avancée pour la distribution du courrier. L'arrivée de la poste aérienne permet aujourd'hui à de grands sacs postaux remplis de lettres et de cartes postales d'être délivrés rapidement à des membres de sa famille et des amis, dans les territoires d'outre-mer jusqu'aux quatre coins du monde.

Un dessin de Guillaume Broux sur le thème de la 'poste aérienne' illustre le recto des Commemorative cards. À l'intérieur se trouvent les timbres, **oblitérés avec un cachet gravé de Guillaume Broux**. Sur chaque carte figure des timbres et des cachets authentiques différents :

- 5 timbres de l'époque où le 'Fokker F. VII' survolait les villes de Bruxelles, Namur, Ostende et Saint-Hubert (1930). Ces timbres étaient exclusivement destinés aux envois transportés par avion.
- 5 timbres sur la Conférence de la poste aérienne européenne (1938) au profit de la Commission nationale pour la propagande aérienne. **Série 'Le roi Léopold III aviateur'**.
- 6 timbres sur du papier légèrement coloré représentant le 'Skymaster' qui vola de Bruxelles à Léopoldville (aujourd'hui, Kinshasa au Congo) (1946).
- 2 timbres à l'occasion des 50 ans de l' **Aéroclub Royal de Belgique** (1901-1951). Un des deux timbres représente un pilote de planeur de type 100 et l'autre, l'avion de tourisme 'Typsy'.

NOUVEAU !
PIÈCE DE
COLLECTION
UNIQUE



COMMANDEZ
DÈS MAINTENANT !
439€
300 SETS
D'EXEMPLAIRES
NUMÉROTÉS



DATE D'ÉMISSION
{15/04/2013}

Pour plus d'informations à propos de ce produit, prenez contact avec notre service clients : +32 (0) 2 278 50 70, philately@bpost.be

